

МІЖРЕГІОНАЛЬНА  
АКАДЕМІЯ УПРАВЛІННЯ ПЕРСОНАЛОМ



МАУП



**НАВЧАЛЬНА ПРОГРАМА**  
дисципліни  
**“ІНОЗЕМНА МОВА**  
**(ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ)**  
**(АНГЛІЙСЬКА)”**  
**(для бакалаврів спеціальності “Психологія”)**

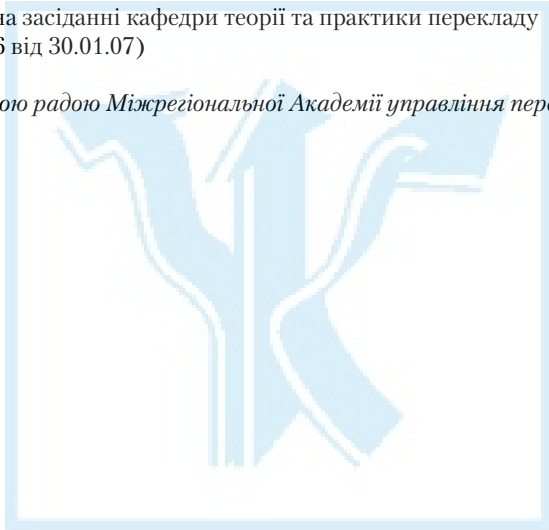
МАУП

Київ 2007

Підготовлено доцентом кафедри теорії та практики перекладу *І. В. Редзюк*

Затверджено на засіданні кафедри теорії та практики перекладу  
(протокол № 6 від 30.01.07)

*Схвалено Вченою радою Міжрегіональної Академії управління персоналом*



**МАУП**

**Редзюк І. В.** Навчальна програма дисципліни “Іноземна мова (за професійним спрямуванням) (англійська)” (для бакалаврів спеціальності “Психологія”). — К.: МАУП, 2007. — 26 с.

Навчальна програма містить пояснювальну записку, тематичний план, зміст дисципліни “Іноземна мова (за професійним спрямуванням) (англійська)”, питання для самоконтролю (до заліку, іспиту), вказівки до виконання контрольної роботи, контрольні роботи, а також список літератури.

© Міжрегіональна Академія  
управління персоналом (МАУП), 2007

## ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Дисципліна “Іноземна мова (за професійним спрямуванням) (англійська)” для бакалаврів, які навчаються за спеціальністю “Психологія”, вивчається відповідно до типової програми, методичних вказівок і передбачає виконання контрольних завдань для студентів заочної і дистанційної форм навчання немовних спеціальностей.

Програму побудовано з урахуванням тематичного планування програми для бакалаврів за темами відповідно до майбутнього фаху студентів. Засвоєння лексики із наведених розмовних тем сприятиме розширенню словникового запасу студентів і розвитку навичок і вмінь опрацювання текстів англійською мовою середньої та високої складності за обраним фахом.

Навчальний курс розрахований на студентів, які мають базовий рівень знань з англійської мови.

Мета дисципліни — навчити студентів реферувати тексти середньої складності з української мови на англійську та навпаки; закріпити і вдосконалити навички написання ділових паперів англійською мовою; розвивати навички усного та писемного мовлення на базі відповідної ділової тематики, а також використовувати набуті знання у практиці спілкування з іноземними партнерами. Передбачається повторення та закріплення граматичного матеріалу курсу “Іноземна мова (англійська)”. Навчальний курс також передбачає використання автентичних матеріалів з англійськомовних джерел. Студенти повинні засвоїти і вміти користуватися лексичним матеріалом в обсязі 1900–2200 лексичних одиниць.

### ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН

#### дисципліни

### “ІНОЗЕМНА МОВА (ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ) (АНГЛІЙСЬКА)”

№ пор.	Назва змістового модуля і теми
1	2
	<b>Змістовий модуль I. Становлення психології</b>
1	Експериментальна психологія
2	Нейропсихологія
3	Розвиваюча психологія

1	2
4	Соціальна психологія
5	Шкільна психологія
6	Клінічна психологія
7	Промислова психологія
	<b>Змістовий модуль II. Відчуття та сприйняття</b>
8	Зір
9	Слух
10	Тактильні відчуття
11	Сприйняття
	<b>Змістовий модуль III. Свідомість</b>
12	Природа свідомості
13	Сон і сновидіння
14	Гіпноз
	<b>Змістовий модуль IV. Пам'ять</b>
15	Сенсорна пам'ять
16	Короткочасна пам'ять
17	Довготривала пам'ять
18	Типи пам'яті
	<b>Змістовий модуль V. Пізнання і мова</b>
19	Пояснення усмішки
20	Невербальне спілкування
21	Психолінгвістика
22	Мислення як процес
	<b>Змістовий модуль VI. Емоції та стрес</b>
23	Класифікація емоцій
24	Емоції та почуття
25	Шляхи контролю та як це змусити працювати на себе
	<b>Змістовий модуль VII. Поведінка і мотиви</b>
26	Мотивована поведінка
27	Чому люди працюють?
28	Соціальна мотивація
	<b>Змістовий модуль VIII. Особистість і соціальний розвиток</b>
29	Розвиток особистості
30	Темперамент і характер
31	Зігмунд Фрейд — з історії психології

1	2
32	<b>Змістовий модуль ІХ. Психологічні розлади</b>
33	Психоаналіз
34	Психологія несвідомого
	Конфлікт
Разом годин: 270	

### **ЗМІСТ**

#### *дисципліни*

### **“ІНОЗЕМНА МОВА (ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ) (АНГЛІЙСЬКА)”**

- Content module 1. The Growth of psychology (Становлення психології)**
- 1.1. Experimental psychology (Експериментальна психологія).
  - 1.2. Neuropsychology (Нейропсихологія).
  - 1.3. Developmental psychology (Розвиваюча психологія).
  - 1.4. Social psychology (Соціальна психологія).
  - 1.5. School psychology (Шкільна психологія).
  - 1.6. Clinical psychology (Клінічна психологія).
  - 1.7. Industrial psychology (Промислова психологія).
- Література:**
- а) основна [1–6];
  - б) додаткова [7–9]
- Content module 2. Senses and Perception (Відчуття та сприйняття)**
- 2.1. Vision (Зір).
  - 2.2. Hearing (Слух).
  - 2.3. The skin senses (Тактильні відчуття).
  - 2.4. Perception (Сприйняття).
- Література:**
- а) основна [1–6];
  - б) додаткова [7–9]

**Content module 3.**

**Consciousness (Свідомість)**

3.1. The nature of consciousness (Природа свідомості).

3.1. Sleep and dreams (Сон і сновидіння).

3.1. Hypnosis (Гіпноз).

**Література:**

а) основна [1–6];

б) додаткова [7–9]

**Content module 4.**

**Memory (Пам'ять)**

4.1. Sensory memory (Сенсорна пам'ять).

4.2. Short – term memory (Короткочасна пам'ять).

4.3. Long – term memory (Довготривала пам'ять).

4.4. Kinds of memory (Типи пам'яті).

**Література:**

а) основна [1–6];

б) додаткова [7–9]

**Content module 5.**

**Cognition and Language (Пізнання і мова)**

5.1. Translating the smile (Пояснення усмішки).

5.2. Nonverbal communication (Невербальне спілкування).

5.3. Psycholinguistics (Психолінгвістика).

5.4. Thinking as a process (Мислення як процес).

**Література:**

а) основна [1–6];

б) додаткова [7–9]

**Content module 6.**

**Emotions and Stress (Емоції та стрес)**

6.1. Classification of emotions (Класифікація емоцій)

6.2. Emotions and feelings (Емоції та почуття).

6.3. Ways to control and make it work for you (Шляхи контролю та як це змусити працювати на тебе).

**Література:**

а) основна [1–6];

б) додаткова [7–9]

**Content module 7.**

**Behaviour and Motives (Поведінка і мотиви)**

- 7.1. Motivated behaviour (Мотивована поведінка).
- 7.2. Why do people work? (Чому люди працюють?)
- 7.3. Social motivation (Соціальна мотивація).

**Література:**

- а) основна [1–6];
- б) додаткова [7–9]

**Content module 8.**

**Personality and Social Development (Особистість і соціальний розвиток)**

- 8.1. Development of personality (Розвиток особистості).
- 8.2. Temperament and character (Темперамент і характер).
- 8.3. Sigmund Freud – from the history of psychology (Зігмунд Фрейд – з історії психології).

**Література:**

- а) основна [1–6];
- б) додаткова [7–9]

**Content module 9.**

**Psychological disorders (Психологічні розлади)**

- 9.1 Psychoanalysis (Психоаналіз).
- 9.2 Psychology of the unconscious (Психологія несвідомого).
- 9.3. Conflict (Конфлікт).

**Література:**

- а) основна [1–6];
- б) додаткова [7–9]

**ПИТАННЯ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЮ  
(до заліку)**

1. Що таке психологія?
2. Що є предметом психології?
3. Методи, які використовуються в дослідженнях з психології.
4. Соціалізація, індивідуалізація та виховання.
5. Соціально-психологічні аспекти виховання.
6. Мотивація учіння.
7. Навчання, учіння.

8. Психологічні умови формування вміння вчитися.
9. Психологічні механізми виховання.
10. Рушійні сили розвитку особистості.
11. Психологічні умови морального розвитку особистості у процесі виховання.
12. Що розуміють під спрямованістю особистості?
13. Предмет і завдання соціальної психології. Соціально-психологічні явища.
14. Проблема ефективності прикладних соціально-психологічних досліджень.
15. Загальна характеристика методів соціальної психології.
16. Закони соціальної психології.
17. Основні завдання соціальної психології у сучасному суспільстві.
18. Соціально-психологічні дослідження у сфері масових комунікацій.
19. Проблема особистості в соціальній психології. Співвідношення понять “індивід”, “особистість”, “індивідуальність”.
20. Соціально-психологічні дослідження у сфері права і регуляція протиправної поведінки.
21. Поняття про соціальні ролі, норми, цінності, символи.
22. Соціально-психологічні феномени групової свідомості, групового тиску.
23. Поняття соціальної установки (аттїтюд). Механізм формування соціальної установки.
24. Поняття соціалізації в соціальній психології.
25. Соціально-психологічні системи підготовки та прийняття групового рішення.
26. Значення групових і суспільних норм у процесі соціалізації.
27. Функції соціальних установок у регуляції соціальної поведінки особистості.
28. Поняття про референтні групи.
29. Міжособистісні стосунки як детермінанти розвитку особистості.
30. Перцептивна функція спілкування.
31. Соціально-психологічний вплив у процесі спілкування: переконання, навіювання, психологічне зараження, наслідування.
32. Групові норми та цінності. Поняття соціального контролю, санкції в соціальній психології.



33. Поняття спілкування, функції спілкування, спілкування та ставлення.
34. Що таке пам'ять?
35. Відчуття та сприймання.
36. Буття і свідомість.
37. Мислення як процес.
38. Емоції та почуття.
39. Воля як регулятор поведінки індивіда.
40. Темперамент і характер.
41. Що таке конфлікт?
42. Міжособистісні стосунки як детермінанти розвитку особистості.
43. Спостереження як метод соціальної психології.
44. Експеримент як метод психології.
45. Психологія міжособистісних стосунків.
46. Ділові та особисті відносини.
47. Соціально-психологічні проблеми сім'ї та сімейних відносин.
48. Керівництво і лідерство: спільні риси та відмінності.
49. Типи лідерів.
50. Розвиток наукових знань про природу психіки.
51. Поняття про особистість.
52. Поняття "індивід", "особистість", "індивідуальність".
53. Психологічний портрет особистості.
54. Спрямованість особистості та її характеристика.
55. Самосвідомість та "Я-концепція" особистості.
56. Особистісне зростання й умови його забезпечення.
57. Роль професійної діяльності в особистісному зростанні.
58. Активність і діяльність, основні їх характеристики.
59. Структура активності та діяльності.
60. Основні види діяльності людини.

### **ПИТАННЯ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЮ** **(до іспиту)**

1. Типи лідерів.
2. Розвиток наукових знань про природу психіки.
3. Поняття про особистість.
4. Поняття "індивід", "особистість", "індивідуальність".
5. Психологічний портрет особистості.
6. Спрямованість особистості та її характеристика.

7. Самосвідомість та “Я-концепція” особистості.
8. Особистісне зростання й умови його забезпечення.
9. Роль професійної діяльності в особистісному зростанні.
10. Активність і діяльність, основні їх характеристики. Структура активності та діяльності.
11. Тип вищої нервової діяльності та темперамент.
12. Психологічна характеристика типів темпераменту.
13. Роль темпераменту в праці та навчанні.
14. Вимоги діяльності та тип темпераменту.
15. Поняття про характер. Структура характеру.
16. Природа та прояви характеру.
17. Акцентуація характеру. Особливості роботи з людьми з різними акцентуаціями характеру.
18. Поняття про здібності.
19. Якісна та кількісна характеристика здібностей.
20. Види здібностей. Рівні здібностей.
21. Роль здібностей у професійній діяльності людини.
22. Поняття про відчуття та сприйняття, їх види.
23. Роль відчуттів і сприйняття різних видів діяльності.
24. Поняття про пам'ять. Класифікація та види пам'яті.
25. Процеси та закономірності пам'яті, їх значення в життєдіяльності людини.
26. Поняття про мислення. Мислення як процес і діяльність.
27. Види мислення.
28. Особливості мислення в різних видах діяльності.
29. Поняття про увагу. Види уваги. Роль уваги в різних видах діяльності.
30. Загальне поняття про увагу. Властивості та види уваги.
31. Неуважність та її причини. Основні критерії уваги.
32. Поняття про емоції та почуття.
33. Роль емоцій і почуттів у життєдіяльності людини.
34. Воля як вища психологічна функція. Вольова регуляція поведінки.
35. Проблема формування вольових якостей особистості.
36. Поняття про самоактуалізацію особистості.
37. Основні напрями та тенденції розвитку особистості.
38. Соціально-психологічна структура особистості.
39. Соціальний інтелект.

40. Урахування соціально-психологічних властивостей особистості в роботі з людьми.
41. Поняття про групу. Класифікація груп.
42. Механізми утворення та розвитку групи.
43. Поняття про референтну групу.
44. Основні етапи формування групи та їх особливості.
45. Поняття про групову єдність та її характеристика.
46. Поняття про керівництво та лідерство.
47. Стиль лідерства та проблеми ефективності групової діяльності.
48. Прийняття групового рішення.
49. Влада та її типи.
50. Соціально-психологічний клімат організації.
51. Ціннісно-орієнтаційна єдність організації.
52. Основні напрями оптимізації соціально-психологічного клімату.
53. Поняття про спілкування. Сторони, функції та засоби спілкування.
54. Види спілкування та їх характеристика.
55. Поняття про атракцію. Психологічні методи формування атракції.
56. Мета й функції управлінського спілкування.
57. Види ділового спілкування.
58. Рекомендації з ведення ділових телефонних розмов.
59. Психологічні особливості публічних виступів.
60. Поняття про конфлікт. Види конфліктів.
61. Структура конфлікту й етапи його розвитку.
62. Способи розв'язання конфліктів.
63. Можливості управління конфліктами, етапи управління.
64. Стадії розв'язання конфлікту.
65. Стили поведінки в конфліктах.
66. Поняття про особистісну самореалізацію професіонала.
67. Психограма професіонала та її характеристика.
68. Властивості самосвідомості професіонала, їх характеристика.
69. Культура ділового спілкування.
70. Професійна підготовка та підвищення кваліфікації професіонала.
71. Поняття про імідж.
72. Механізм створення іміджу.
73. Групи особистісних якостей іміджу професіонала.

74. Критерії вибору соціальної поведінки професіонала.
75. Роль іміджу в міжособистісному спілкуванні.
76. Поняття про психічне здоров'я.
77. Психофізіологічний стан професіонала та способи його регуляції.
78. Працездатність професіонала та її етапи.
79. Методи підвищення працездатності.
80. Психологічні умови здорового способу життя професіонала.
81. Спільне та відмінне в поняттях “психологічне здоров'я” та “спосіб життя”.
82. Співвідношення матеріального та духовного у способі життя спеціаліста.
83. Вплив емоцій на ефективність управлінської діяльності.
84. Особистісна тривожність і емоційна стійкість професіонала.
85. Діагностика психічного стану особистості.
86. Поняття про саморегуляцію, її види. Психотехніки та способи саморегуляції.
87. Релаксація як одна з умов саморегуляції спеціаліста.
88. Аутогенне тренування.
89. Поняття про професійну деформацію та професійне вигорання.
90. Методи попередження та подолання професійної деформації та вигорання.

### ***ВКАЗІВКИ ДО ВИКОНАННЯ КОНТРОЛЬНОЇ РОБОТИ***

Студенти виконують контрольну роботу, яку оформлюють в окремому зошиті із зазначенням свого прізвища, ім'я та по батькові; індексу групи та варіанта контрольної роботи.

Варіант контрольної роботи студенти вибирають за останньою цифрою номера своєї залікової книжки.

Роботу виконують чітким розбірливим почерком або друкують, залишаючи поля для зауважень і методичних вказівок викладача, і подають роботу для перевірки у встановлений викладачем термін.

Одержавши перевірену роботу, студент повинен проаналізувати помилки і, враховуючи зроблені викладачем зауваження та рекомендації, доопрацювати матеріал, в якому було допущено помилки. Виправлений варіант подають після першого варіанта роботи.

Перевірені контрольні роботи є навчальними документами, що зберігаються до завершення терміну навчання.

## **КОНТРОЛЬНА РОБОТА 1**

*1. Прочитайте та перекладіть текст з англійської мови на українську.*

In one way or another, psychologists have been involved with education since psychology first began. Very often psychologists help children and adults who are experiencing some kind of educational disadvantage. There are different kinds of educational disadvantage. Some children have specific learning difficulties, so that they find certain kinds of information very hard to learn. If they experience a special school environment, where teachers pay particular attention to training them to handle the things which they find difficult, they can often learn a great deal more than they would do in an ordinary school.

If the child's problem is not very extreme, it may be better for them to go to an ordinary school and perhaps have some additional tuition to help them with overcoming their difficulties.

It is the educational psychologist who decides if the child should go to a special school or not.

One of the specific learning problems which educational psychologists often need to diagnose is dyslexia. People with dyslexia often have difficulty in identifying letters, so this problem is known as word-blindness. If dyslexia comes about as a result of an accident and injury to the person's brain, it is called acquired dyslexia. There are also two kinds of dyslexia. One of them known as surface dyslexia is when someone has problems with the recognizing letters and spelling. For example, writing "lurn" instead of "learn".

Another kind of dyslexia is called deep dyslexia, as it relates to problems with deeper understanding of words. People who suffer this type of dyslexia have difficulty in understanding words which are hard to visualize. For example, they understand words like "cheese" but have more problems with words like "power".

*2. Поставте 5 типів запитань до тексту.*

*3. Перекладіть речення з української мови на англійську.*

1. Усе, що людина безпосередньо відображає за допомогою процесів відчуття і сприймання, фіксується, упорядковується, зберігається в її мозку, утворюючи індивідуальний досвід, і за потреби використовується у подальшій діяльності.

2. Пам'ять — це складний, але єдиний і безперервний процес, який детермінується діяльністю особистості та її спрямованістю на досягнення мети.
3. Сенсорна пам'ять характеризується дуже коротким часом збереження матеріалу. Вона має різні підвиди, серед яких помітну роль відіграє слухова та зорова сенсорна пам'ять.
4. Короткочасна пам'ять характеризується швидким запам'ятовуванням матеріалу, негайним його відтворенням і коротким строком зберігання.
5. Довготривала пам'ять виявляється у процесі набуття й закріплення знань, умінь і навичок, розрахованих на їх тривале зберігання та наступне використання в діяльності людини.

## **КОНТРОЛЬНА РОБОТА 2**

*1. Прочитайте та перекладіть текст з англійської мови на українську.*

We hear a great deal about the effects of television watching and psychologists have been studying its influence on us for some considerable time.

In our society, watching television is a large part of what people do when they are relaxing. Nowadays no one can imagine life without this useful invention. Television is a very powerful force. First of all, it is the most important source of information about what is happening in every corner of the world. It keeps us informed about wars, significant political or cultural events, catastrophes, accidents and crimes.

Moreover, television provides entertainment of every kind. Thanks to it we can listen to good music, watch interesting films, comedies, cartoons, shows or sports programmes.

Some kinds of television, such as nature or science documentaries or historical programmes, can be educational — broadening out our awareness of the world that we live in. For people living in modern industrial societies, television has become a major agent of socialisation, showing both children and adults how the world works. It broadens the mind, increases our knowledge about the world, people, their culture, traditions and so on.

Moreover, it offers numerous courses, for instance in foreign languages, cooking or gardening. Some entertainment programmes show a friendly and positive approach in their dealing with people. Watching television

is comfortable and cheap. Whenever we are tired or bored, we can always turn on the set, find out our favourite programme and relax.

*2. Поставте 5 типів запитань до тексту.*

*3. Перекладіть речення з української мови на англійську.*

1. Запам'ятовування — це процес пам'яті, внаслідок якого відбувається закріплення нового матеріалу.
2. Збереження — процес пам'яті, що забезпечує утримування результатів запам'ятовування впродовж більш чи менш тривалого часу.
3. Відтворення — процес пам'яті, який полягає у відновленні матеріалу, що зберігається.
4. Пригадування — довільне відтворення, пов'язане з активнішим пошуком, відновленням і добуванням з довготривалої пам'яті матеріалу, необхідного індивіду.
5. Забування — процес пам'яті, який призводить до втрати чіткості й зменшення обсягу закріпленого у тривалій пам'яті матеріалу, а інколи й неможливості відтворити його.

### **КОНТРОЛЬНА РОБОТА 3**

*1. Прочитайте та перекладіть текст з англійської мови на українську.*

It is true that watching television is comfortable but the more we watch, the more passive we become. Instead of going out for a walk or to jog, we prefer to sit in our armchairs and shatter our health. Television is like a drug. Those viewers who are already addicted, forget about everything else. They do not read books, do not entertain their friends, do not go to sporting events but just turn on the set and turn off the brain.

Most psychologists believe that television increases aggressive behaviour.

It is difficult, then, to obtain absolute proof that television violence directly affects people. But it is proved that television has a very negative impact on a child's learning to read, particularly during the earliest years of the child's education. The child sees television as like reading, but much easier. Reading needs a lot of practice: it takes time and effort before you recognize words at a glance, and so can concentrate on the meaning of what you are reading. Television, on the other hand, gives you instant access to information. Moreover, actors tell you stories, and newscasters

let you know about the outside world. So some children simply cannot see the point in learning to read. Reading trains the child's imagination, because the child needs to create their own mental pictures of what they are reading about. Reading also introduces the child to abstract ideas and forms an important basis for later understanding and analytical thinking. Reading is a skill, which trains different mental abilities. So it is important that the young child sees it as such, not as an equivalent to television.

*2. Поставте 5 типів запитань до тексту.*

*3. Перекладіть речення з української мови на англійську.*

1. Процес пізнання містить різні види розумової діяльності людини: мислення, прийняття рішень, судження, уяву, вирішення проблем, категоризацію та аргументацію.
2. Мова – це соціальний інструмент, який ми використовуємо для того, щоб передавати інформацію та впливати на дії одне одного.
3. Більшість наших думок є складними і вони з'являються в нашій свідомості у формі тверджень.
4. Багато наших знань закодовані в нашій пам'яті у словесній формі, тож мова є надзвичайно суттєвою для процесів навчання, мислення та запам'ятовування.
5. Як інструмент соціального спілкування мова координує думки та дії не лише того, хто говорить, а й того, хто слухає.

#### **КОНТРОЛЬНА РОБОТА 4**

*1. Прочитайте та перекладіть текст з англійської мови на українську.*

Recycling means conserving materials and energy by using things again instead of throwing them away. It is important for three reasons. It reduces pollution. It conserves energy and materials. And it saves money, which can then be spent on other things. For example, tyres can be recycled to make pipes and floor covering. Paper can be recycled into packing materials, toilet paper, egg boxes, writing paper and paper bags. Metal can be melted and used again and again. Even old Cola cans are flattened into small metal bricks and then melted to produce new cans.

After you have reused and recycled your metal, glass, paper, plastics and fabric, there is still a lot of waste to dispose of. Most of it is ordinary



household waste which is usually dumped in landfill sites. But it is possible to burn rubbish to produce energy. In Denmark, Japan and Switzerland, more than half of ordinary household waste is now burned to produce electricity.

Well, now what can you do to recycle materials and conserve energy? Because it is true that you cannot melt plastic into a sweater or melt down your old refrigerator. But you can use everything sensibly and carefully. For example, you can say “No” to plastic bags in shops, and take your own shopping bag. You can give things away and not throw them away. You may write notes on the backs of old letters and Christmas cards. Finally, try to buy and use recycled products.

*2. Поставте 5 типів запитань до тексту.*

*3. Перекладіть речення з української мови на англійську.*

1. Багато інших видів мають системи спілкування, проте вони є простими й ригідними порівняно із надзвичайно гнучкою та складною мовою людей.
2. Емоції — це специфічна форма взаємодії індивіда з навколишнім світом, із середовищем, спрямована на пізнання світу та свого місця в ньому через самого себе.
3. Згідно із теорією Джеймса-Ланге емоції є не причиною, а наслідком фізіологічних змін в організмі.
4. Стрес — емоційний стан індивіда, який виникає в ситуаціях, що порушують усталений перебіг його життя.
5. Стрес може мати й позитивне значення, оскільки, як зауважував М. В. Гоголь, “цілковита свобода від стресу означає смерть”.

## **КОНТРОЛЬНА РОБОТА 5**

*1. Прочитайте та перекладіть текст з англійської мови на українську.*

Ukrainian people are superstitious. They are afraid of calling themselves happy. When an American is asked about his frame of mind, he invariably answers: “I’m fine. Everything is O.K.” A Ukrainian says: “I feel rotten. Everything is going wrong.”

The Ukrainians are regarded as malcontents and pessimists. They are usually dissatisfied with life, they have a strong sense of wrong and they are convinced that all calamities happen only to them, of course unjustly.

Therefore, they have a right to lay claims to everything and blame on everybody.

Such negative thinking *has a* very negative impact on the person as well as on the people around. On the one hand, the person cannot achieve a state of contentment. On the other, those people cannot function normally. It has been proved by psychologists, that people need a positive interpersonal climate if they are to be open to developing new ideas and learning new things.

This fact is especially important for teachers to know. Teachers, irritated by everyday problems, often tend to make their students the scapegoats for their bad moods. But nobody learns well in a climate of hostility and sarcasm. At the same time, when people feel approved of and safe, they often surprise others with their results. Thus, one of the things which a skilled teacher should learn is how to create an atmosphere of interpersonal warmth in the classroom. Such an atmosphere will encourage the students to become confident and to learn positively. Although many non-psychologists, including, unfortunately, some teachers, believe that we can learn when we are tense or anxious. There is no psychological evidence for all that, not when it comes to education, anyway.

*2. Поставте 5 типів запитань до тексту.*

*3. Перекладіть речення з української мови на англійську.*

1. Глибина емоційних явищ залежить від того, чи викликана вона пересічними, чи життєво важливими подіями, а також від того, в якому зв'язку між собою перебувають ці явища.
2. Об'єднуючи в ціле всі функції організму, емоції сигналізують про корисні або шкідливі впливи на організм.
3. Емоції становлять складну реакцію організму, в якій беруть участь майже всі відділи нервової системи людини.
4. Зовнішні прояви емоцій виявляються в рухах, позах, інтонації мовлення, рухах очей тощо. Внутрішній їх прояв яскраво виявляється у прискороному серцебитті, підвищеному кров'яному тиску, змінах в органах травлення тощо.
5. У стресовому стані поведінка значною мірою дезорганізується, спостерігаються безладні рухи, порушення мовлення, помилки у сприйманні, пам'яті та мисленні, виявляються неадекватні реакції.

## КОНТРОЛЬНА РОБОТА 6

*1. Прочитайте та перекладіть текст з англійської мови на українську.*

Who is a psychologist? A psychologist is a person who deals with psychology. Psychology is the science or study of the mind and human and animal behaviour. Psychology is present in different branches of our lives, knowing about psychology may not give all the answers but it does help to ask the right questions. A psychologist studies the mind and behaviour to find out more about it. He or she may also work with people to help solve problems.

Psychologists may be divided into two groups.

Academic psychologists conduct research, identifying the underlying mechanisms and processes which are taking place, and how they can contribute to our understanding of people. Professional psychologists, on the other hand, draw from the work of academic psychologists and put it to use.

Professional psychologists can be found at work in almost any area which involves dealing with people. Forensic psychologists, for example, tackle many different aspects of crime: the rehabilitation of criminals, as well as find the perpetrators of single crimes.

Environmental psychologists are specialists in how people are affected by their environments, they often act as consultants for new architectural development, or in approaches to reducing crime through the design of city environments.

Another group of psychologists apply psychological knowledge to the child in school, not only in terms of how it learns, but also by diagnosing sources of educational disadvantage. This group is known as educational psychologists.

There are many other types of work that psychologists do – this list gives us a small sample.

*2. Поставте 5 типів запитань до тексту.*

*3. Перекладіть речення з української мови на англійську.*

1. Успішне подолання стресу значною мірою залежить від умінь вирішувати проблеми, а також від рівня емоційної саморегуляції.
2. Мотивація впливає не лише на те, що ми робимо, а й на те, як довго ми це робимо і скільки зусиль ми докладаетьмо.

3. Оскільки інформація, яку ми отримуємо, поширюється з великою швидкістю, людина повинна знаходити ефективні способи її зберігання.
4. Мотивація не тільки визначає діяльність людини, а й стосується усіх пізнавальних процесів: сприймання, мислення, уяви та пам'яті.
5. Основу мотиваційної сфери особистості становлять потреби, які виражають її залежність від конкретних умов існування та породжують діяльність, спрямовану на зняття цієї залежності.

## **КОНТРОЛЬНА РОБОТА 7**

*1. Прочитайте та перекладіть текст з англійської мови на українську.*

It seems that the best way to become more happy and optimistic is to accept and make friends with yourself. People who consider themselves less clever, less interesting or less successful than others are not likely to ever be happy. At the same time, people pleased with their lives tend to lavish their positive energy upon people around them.

American psychologists have invented a simple therapy which helps change the negative attitude towards oneself. One should stand before a mirror, look at his or her own reflection and repeat to himself: "I am great. I am satisfied with life". One should say it with a deep conviction not laughing or being ashamed.

It is also essential to realize that you are not the hub of the universe and there are many people around you who are less fortunate than you.

People also should not expect other people to solve their problems but be active about their lives. They should remember that happiness overlooks passive and lazy people.

One should not delude oneself that happiness is a permanent state. Fortune is fickle but one should not give up when something goes wrong.

Another thing to remember is that people are not machines, they should have a break and let things slide and not be so strained. Optimists live longer, because they enjoy life and keep smiling.

*2. Поставте 5 типів запитань до тексту.*

*3. Перекладіть речення з української мови на англійську.*

1. У процесі діяльності відбувається як розвиток особистості, так і перетворення середовища, в якому живе людина.

2. Навчившись здобувати позитивний емоційний досвід та уникати негативний, ми можемо спрямовувати свої дії на досягнення мети, що називається мотивованою поведінкою.
3. Внутрішньо мотивована поведінка, яка пов'язана з біологічними процесами, допомагає організму виживати.
4. Будь-який мотив складається з двох компонентів: внутрішнього стану, який активізує та орієнтує особу на досягнення мети, та зовнішнього стимулу, тобто власне мети.
5. Теорія психосексуального розвитку Зигмунда Фрейда суттєво вплинула на дослідження у сфері соціального розвитку особистості.

### **КОНТРОЛЬНА РОБОТА 8**

*1. Прочитайте та перекладіть текст з англійської мови на українську.*

There are two aspects of the controversy about dyslexia. The first part is about whether all the children who have been given this diagnosis are considered dyslexic simply because they are finding word spelling hard. The second part is about whether an accurate diagnosis of dyslexia means that the problem is permanent or fixed. Special training programs suggest that it is not, and that it can be overcome, but many people seem to see such a diagnosis as if it were a life sentence.

Sometimes the problems which educational psychologists encounter are broader than straightforward learning disorders. For example, the problem known as childhood autism seems to be a broadly based emotional and personal disorder, which results in such children being unable to relate to the people in their lives. Kanner in 1943 identified four characteristics of autism as a general syndrome.

The first and most important is that they are unable to form relationships with other people. They do not think of people as human beings but rather as bodies.

The second characteristic is the inability to play spontaneously. They do not engage in play which is about pretending.

Another difficulty of autistic children is learning to speak. Some of them actually never start to talk, but others do not speak in the same way as the rest of children. For instance, they never quite get the hang of reflexive pronouns. They tend to refer to themselves as “you” and address someone they are talking to as “I”.

The fourth distinctive characteristic of childhood autism is an almost obsessive insistence on certain routines or repeated activities. The children become very upset if their routines are interrupted for some reason.

Unfortunately, these two problems are only a small part among a vast number of problems which a future teacher or educational psychologist will meet.

*2. Поставте 5 типів запитань до тексту.*

*3. Перекладіть речення з української мови на англійську.*

1. Через взаємодію зі своїми однолітками діти засвоюють соціальні навички, навчаються оцінювати себе шляхом порівняння з іншими та розвивають почуття належності до групи.
2. Фізіологи намагалися пояснити розвиток особистості та соціальної поведінки через принципи навчання.
3. Одним з аспектів особистості, на який впливає біологія, є темперамент, тобто модель діяльності, реакції на стимули, чутливості до емоційної стимуляції та загальний стан індивіда.
4. Наша особистість впливає на більшість аспектів нашої соціальної, емоційної та пізнавальної поведінки.
5. Когнітивних теоретиків особливо цікавлять механізми розуміння дитиною соціального світу та процеси, за допомогою яких дитина приходить до усвідомлення того, чому людина поводить себе певним чином у різних соціальних ситуаціях.

## **КОНТРОЛЬНА РОБОТА 9**

*1. Прочитайте та перекладіть текст з англійської мови на українську.*

Sports psychologists work with coaches and competitors, developing stress-reduction techniques, better training systems and ways of maximizing competitive performance.

Consumer psychology is concerned with how people spend their money. One of the most popular leisure activities in Western consumer society is shopping. The design of shops and malls, shelf layouts, and where particular products are to be found by shoppers are all aspects of consumerism which have attracted the attention of consumer psychologists.

Advertising and market research is also conducted by consumer psychologists, who study how suppliers can approach different markets.

Some psychologists, too, are concerned with mental health. Clinical psychologists often work in the psychiatric service, dealing with people who are mentally ill or strained in some way. They are not the same as psychiatrists, who are doctors and tend to use physical treatments like drugs. Instead, clinical psychologists develop programmes to teach people better ways of coping with their lives. Counselling psychologists help people to deal with the stresses and strains of everyday life.

Psychologists are also involved in working to enhance physical health. Health psychology is a very broad area, because it is concerned with the different psychological aspects of our physical health. Another aspect of health psychology is in health education programmes: public campaigns which are designed to encourage people to take up healthy behaviours and to minimise risks. Antismoking campaigns, AIDS avoidance campaigns, and, more controversially, advice about what constitutes a healthy diet, are the kind of areas in which psychologists have been involved.

One of the largest areas of professional psychology is concerned with people at work. Occupational psychologists help to select and train people for different jobs, whereas organisational psychologists are concerned with the human side of management, and with things like managerial decision-making and occupational stress reduction.

Environmental psychologists are specialists in how people are affected by their environments, they often act as consultants for new architectural developments, or in approaches to reducing crime through the design of city environments.

Another group of psychologists apply psychological knowledge to the child in school, not only in terms of how it learns, but also by diagnosing sources of educational disadvantage. This group is known as educational psychologists.

There are many other types of work that psychologists do – this list gives us a small sample.

*2. Поставте 5 типів запитань до тексту.*

*3. Перекладіть речення з української мови на англійську.*

1. Індивідуальні особливості особистості найяскравіше виявляються в темпераменті, характері, здібностях, потребах та інтересах.
2. Характер включає індивідуально-психологічні властивості людини, які виявляються в її діяльності, суспільній поведінці, у ставленні до інших людей, до праці, оточення та самої себе.

3. Підростаючи, діти засвоюють моделі взаємовідносин та поведінки, які суспільство вважає доречними для їхньої статі.
4. Робота може впливати на інтелектуальний розвиток особистості, а особистість та життєві обставини можуть впливати на роботу.
5. Соціопат — це людина, байдужа до інтересів і потреб інших. Часто такі індивіди не мають наміру змінювати свою поведінку, оскільки їхні дії завдають шкоди швидше іншим, ніж їм самим.

### **КОНТРОЛЬНА РОБОТА 10**

*1. Прочитайте та перекладіть текст з англійської мови на українську.*

A lot of people feel that pollution has become one of the biggest problems in the world today. But when we talk about pollution, what do we really mean? When you pollute something, you make it dirty or dangerous for other people or animals. For example, if you put engine oil in water, you pollute it; nobody will be able to drink it or wash in it.

The main reason for pollution is waste — something which is no longer needed. Waste can be many things: yesterday's newspaper, an old car, your dirty bath water or smoke from a factory chimney. Some waste is dangerous because it contains poisons. This kind of waste is called toxic waste.

All living things, especially people, make waste. All over the world, there are people polluting the land, the sea and the air. There are six billion people in the world. They all need to eat, dress and travel. Most of them need to heat their homes as well. People buy things, they use them and they throw their old things away. Today, we live in a “throw-away world. Everyone adds to the problem of waste just by being there.

Some rich countries dispose of their waste in other countries — they use poor countries as rubbish dumps. That is not really an answer, it is just another problem. The only way out is conservation and recycling.

Recycling waste is something more expensive than dumping it. But if we do not do something soon, our waste will poison our world.

Conservation means conserving things — saving things, or using them carefully. When you turn off the light in the daytime, you are conserving energy. When you write notes on the back of an old letter, you are conserving materials. You are also conserving your money.

*2. Поставте 5 питань до тексту.*



### *3. Перекладіть речення з української мови на англійську.*

1. Соціальні психологи вважають, що розумові розлади спричинюються психологічними факторами, емоційними порушеннями і стресами.
2. Стан тривоги впливає на розумову діяльність людини, виводить її зі стану рівноваги, позбавляючи можливості вирішувати проблеми чи приймати правильні рішення.
3. У стані повної депресії людина сповнена почуття відчаю, самотності, непотрібності, провини, розчарування, власної непривабливості; її дії можуть часто бути непередбачуваними.
4. На відміну від фізіологів, для психологів і психіатрів важко визначити межу між нормою та аномалією, оскільки поняття норми змінюється з часом у різних соціумах.
5. Коли напади паніки виникають у відповідь на особливі подразники (об'єкти чи ситуації) та їх неможливо подолати без допомоги психіатра, вони називаються фобіями.

### **СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ**

#### *Основна*

1. *Донченко Е. Н.* Английский для психологов и социологов. — Ростов н/Д: Феникс, 2002.
2. *Коваленко П. И.* Английский для психологов. — Ростов н/Д: Феникс, 2002.
3. *Максименко С. Д., Соловієнко В. О.* Загальна психологія. — К.: МАУП, 2000.
4. *Мансі Є. О.* English. Тексти. — К., 2004.
5. *М'ясоїд П. А.* Загальна психологія. — К.: Вища шк., 1998.
6. *Одарчук С. І.* Англійська мова для психологів = English for psychologists: Навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл., які навчаються за спец. "Психологія" / С. І. Дарчук, Н. А. Дарчук. — К.: МАУП, 2006. — 200 с.
7. *Трофімов Ю. Л.* Психологія. — К.: Либідь, 2000.

#### *Додаткова*

8. *Blake P., Frye R., Pejsach M.* Self-Assessment and Behaviour Change Manual. — N. Y.: Random House, 1984.
9. *Bower Gordon H., Bootzin Richard R., Zajonc Robert D.* Principles of Psychology Today. — N. Y.: Random House, 1987.
10. *Longman Dictionary of English Language and Culture.* — Longman, 1992.

## ***ЗМІСТ***

Пояснювальна записка .....	3
Тематичний план дисципліни “Іноземна мова (за професійним спрямуванням) (англійська)” .....	3
Зміст дисципліни “Іноземна мова (за професійним спрямуванням) (англійська)” .....	5
Питання для самоконтролю (до заліку) .....	7
Питання для самоконтролю (до іспиту) .....	9
Вказівки до виконання контрольної роботи .....	12
Контрольна робота .....	13
Список літератури .....	25

Відповідальний за випуск	<i>А. Д. Вегеренко</i>
Редактор	<i>І. В. Логвиненко</i>
Комп'ютерне верстання	<i>О. А. Залужна</i>

**МАУП**

Зам. № ВКЦ-3144

Міжрегіональна Академія управління персоналом (МАУП)  
03039 Київ-39, вул. Фрометівська, 2, МАУП